Zeitschrift: Bericht für die Jahre / Schweizerische Landesbibliothek

Herausgeber: Schweizerische Landesbibliothek

Band: 46 (1957-1958)

Rubrik: Statistik der Übersetzungen 1957 und 1958

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 25.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Statistik der Übersetzungen 1957 und 1958

I. In der Schweiz erschienen

	lns De 1958	utsche 1957	Ins Franz 1958	ösische 1957	Ins Itali 1958	enische 1957	Ins Rom	anische 1957	In an Sprac 1958		То 1958	tal 1957
a) aus alten Sprachen: aus dem Griechischen aus dem Lateinischen aus dem Hebräischen	7 3 2	3 6	3 - 1	<u>1</u>	1	_		=	1	_	11 4 3	4 6 —
aus dem Bulgarischen : aus dem Bulgarischen : aus dem Dänischen : aus dem Deutschen : aus dem Englischen : aus dem Finnischen : aus dem Flämischen : aus dem Flämischen : aus dem Holländischen : aus dem Italienischen : aus dem Norwegischen : aus dem Polnischen : aus dem Russischen : aus dem Schwedischen : aus dem Spanischen : aus dem Spanischen : aus andern Sprachen :	229 1 1 95 16 16 1 4 11 11 5	7 216 1 2 114 11 13 1 2 12 15 5	1 	 58 16 1 6 1 1 3 1	- 3 1 - 3 - - - -		- - - - - 2 1 - - - 1	1 	 8 8 4 	- 4 - 1 - - - -	1 8 70 262 1 1 106 16 25 2 - 7 15 11 8	7 63 232 2 2 116 11 19 2 2 13 16 6
c) aus andern Sprachen: aus dem Chinesischen aus dem Japanischen aus dem Indischen aus dem Tibetanischen aus dem Sanskrit	1 1 - - 411	1 1 3 1 1	1 107	 88		_ _ _ _ _ 1	_ _ _ _ 4	_ _ _ _ _		 	2 1 - - - - 552	1 1 3 1 1

^{*} Hauptsächlich ins Englische

II. Im Ausland erschienen

	Aus d. Deutschen 1958 1957	Aus d. Franz. 1958 1957	Aus d. Ital. 1958 1957	Aus d. Roman. 1958 1957	Aus anderen Sprachen** 1958 1957	Total 1958 1957
	1,00	1000 1001	1000 1001	1 200	1958 1957	1000 1001
ins Arabische ins Dänische ins Deutsche ins Englische ins Finnische ins Französische ins Holländische ins Italienische ins Norwegische ins Polnische ins Russische ins Schwedische ins Spanische ins Spanische in andere Sprachen	- 1 6 3 57 35 1 5 33 17 7 19 15 20 1 1 1 1 3 - 13 10 14 12 6 10	28 19 13 11 - 1 10 9 2 1 2 2 1	1 3 1 3 			- 1 6 3 58 43 70 49 1 5 59 29 15 19 26 30 1 1 3 1 4 - 15 12 16 14 6 10
	157 132	62 43	5 3		34 39	258 217
					en u i	
					H	
	u u u	* * *	× 1		. 1	
	r.		· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·		15 a	

^{**} von Schweizern übersetzt